

Catalan as a Literary Language

Code: 45506
ECTS Credits: 5

2025/2026

Degree	Type	Year
Advanced Studies in Catalan Language and Literature	OP	1

Contact

Name: Mar Massanell Messalles

Email: mar.massanell@uab.cat

Teachers

Daniel Casals Martorell

(External) Núria Alturo Monné

Teaching groups languages

You can view this information at the [end](#) of this document.

Prerequisites

There are no prerequisites.

Objectives and Contextualisation

The objective of this course is to examine Catalan as a literary language from internal and external perspectives,

Learning Outcomes

1. CA25 (Competence) Write studies, reports and projects related to the correction and editing of Catalan literary texts.
2. CA26 (Competence) Produce reviews and reading reports of Catalan literary works for academic or professional fields.
3. KA33 (Knowledge) Identify the characteristics of Catalan literary language in its diachronic and synchronic dimensions.
4. KA34 (Knowledge) Identify the linguistic resources used to create effects of geographical variety and social registers in Catalan literary texts.

5. KA35 (Knowledge) Recognise the problems and controversies raised by the relationship between literary language and linguistic regulations.
6. KA35 (Knowledge) Recognise the problems and controversies raised by the relationship between literary language and linguistic regulations.
7. SA34 (Skill) Apply the methodological tools of linguistics and literary studies to the analysis of the language of writers.
8. SA35 (Skill) Analyse the literary language of an author and the dominant models of literary language at a given time in history.

Content

This course examines the language of Catalan writers from both internal and external perspectives, based on the analysis of specific case studies. Internally, it focuses on the distinctive features of literary language, such as the phonetic and phonological elements characteristic of poetry, rhetorical and pragma-stylistic devices, and the use of social registers and dialectal variation. Externally, it explores historical models of literary language, the debates these models have generated, and the relationship between literary creation and linguistic norms.

Activities and Methodology

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Lectures, text discussion seminars, and correction of exercises	31.25	1.25	CA25, CA26, KA33, KA34, KA35, SA34, SA35, CA25
Type: Supervised			
Preparation of exercises and supervised assignments	25	1	CA25, CA26, KA33, KA34, KA35, SA34, SA35, CA25
Type: Autonomous			
Reading of bibliography, individual study, and preparation of assignments	68.75	2.75	CA25, CA26, KA33, KA34, KA35, SA34, SA35, CA25

The course is structured in three parts:

PART 1: 25% (UAB)

PART 2: 25% (UAB)

PART 3: 50% (UB)

Annotation: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Assessment

Continuous Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Exercices	25	0	0	CA25, CA26, KA33, KA34, KA35, SA34, SA35
Oral presentation	25	0	0	CA25, CA26, KA33, KA34, KA35, SA34, SA35
Works	50	0	0	CA25, CA26, KA33, KA34, KA35, SA34, SA35

Continuous assessment will be based on the following components:

- PART 1: an exercise, an oral presentation, or a paper (25%)
- PART 2: an exercise, an oral presentation, or a paper (25%)
- PART 3: an exercise, an oral presentation, or a paper (50%)

A minimum final grade of 5 out of 10 is required to pass the course.

At the time each assessment activity is carried out, the instructor will inform students (via Moodle) of the procedure and the date for reviewing the grades.

Students will receive a grade of "Not Assessable" if they submit less than 30% of the assessed activities.

To be eligible for reassessment, students must meet the following two conditions:

- (1) They must have been previously assessed on activities that account for at least two-thirds of the total course grade.
- (2) Their continuous assessment grade must fall between 3.5 and 4.8.

If a student commits any irregularity that may significantly affect the grade of an assessment activity, that activity will be graded 0, regardless of any disciplinary proceedings that may be initiated. In the case of multiple irregularities in the assessment activities of the same course, the final grade will be 0.

If assessment activities cannot be conducted in person, their format will be adapted (while maintaining the same weight) to the options available through UAB's virtual tools. Tasks, activities, and class participation will take place via forums, wikis, and/or exercise discussions through Teams, ensuring that all students have access.

In this course, the use of Artificial Intelligence (AI) technologies is not permitted at any stage. Any work containing AI-generated content will be considered an act of academic dishonesty and will receive a grade of 0, with no possibility of resubmission. In more serious cases, further disciplinary action may be taken.

Bibliography

Alturo, Jesús; Alaix, Tània (2021): «L'autor del *Memorial de greuges de Guitard Isarn, senyor de Caboet*: el primer nom de la literatura catalana?». *L'Avenç*, 484, 8-10.

Badia i Margarit, Antoni M. (1999): *Les Regles de esquivar vocables i «la qüestió de la llengua»*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

Bastardas, Albert (1996): *Ecologia de les llengües*. Barcelona: Proa.

Casals, Daniel (2001): «Les polèmiques entre *lights* i *heavies*. Repercussions del debat en l'elaboració dels models lingüístics per als mitjans de comunicació en català», Pradilla, Miquel Àngel (ed.). *Societat, llengua i norma. A l'entorn de la normativització de la llengua catalana*. Benicarló: Alambor («Llengua i País», 6), p. 127-162.

Casals, Daniel (2017): «Ensuring the quality of language standardization: The training of advertising announcers in Catalan». *Catalan Journal of Communication & Cultural Studies*, vol. 9, 1, 145-161.

Casals, Daniel (2024): «L'ensenyament del català per correspondència (1932-1939) de l'Extensió d'Ensenyament Tècnic de la Generalitat». *Revista de Llengua i Dret, Journal of Language and Law*, 81, 213-231.

Casals, Daniel (2024): *El concurs de correcció de textos (1929), de Pompeu Fabra, a La Publicitat*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Colón, Germà; Ferrando, Antoni (2011): *Les Regles d'esquivar vocables a revisió*. València, Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Deumert, Ana; Vandenbussche, Wim (2003): «Research directions in the study of language standardization», Deumert, Ana; Vandenbussche, Wim (ed.). *Germanic standardizations: Past to present*. John Benjamins Publishing Company, p. 455-469 <https://doi.org/10.1075/impact.18.18deu>.

Eliasson, Stig (2013): «Language ecology in the work of Einar Haugen». Vandenbussche, Wim; Jahr, Ernst H.; Trudgill, Peter (eds.), *Language Ecology of the 21st Century: Linguistic Conflicts in their Social Environment*. Oslo: Novus Forlag, p. 15-63.

Fabra, Pompeu (1932): *El català literari*. Barcelona: Barcino.

Ferrando Francés, Antoni (2016): «La construcció de la norma cancelleresca catalana», Feliu, Francesc; Nadal, Josep M., *Constructing Languages: Norms, myths and emotions*. Amsterdam: John Benjamins, p. 83-98.

Ferrando Francés, Antoni; Nicolás Amorós, Miquel. (2011): *Història de la llengua catalana*. Nova edició revisada i ampliada. Barcelona: Editorial UOC.

Ginebra, Jordi (2009): «La construcció de la llengua literària contemporània: què devem al segle XIX?». *Anuari Verdguer*, 17, 309-334.

Ginebra, Jordi (2023): «Institucionalització de la literatura i institucionalització de la llengua literària». *Zeitschrift für Katalanistik*, 36, 5-32. <https://ojs.ub.rub.de/index.php/ZfK/article/view/11095/10553>

Gregory, Michael; Carroll, Susanne (1978): *Language and Situation: Language varieties and their social contexts*. London, Henley, Boston: Routledge, Kegan Paul.

Grup d'Estudis Catalans (1992). *El barco fantasma*. Barcelona: Llibres de l'Índex.

Haugen, Einar (1966): *Language conflict and language planning. The case of Modern Norwegian*. Harvard University Press. <https://doi.org/10.4159/harvard.9780674498709>

Haugen, Einar (1972a): «Linguistics and Language Planning», Dil, Anwar S. (ed.), *The ecology of language. Essays by Einar Haugen*. Stanford: Stanford University Press, p. 159-190.

Haugen, Einar (1972b): «Dialect, language, nation», Dil, Anwar S. (ed.), *The ecology of language. Essays by Einar Haugen*. Stanford: Stanford University Press, p. 237-254.

Haugen, Einar (1972c): «The ecology of language», Dil, Anwar S. (ed.), *The ecology of language. Essays by Einar Haugen*. Stanford: Stanford: University Press, p. 325-339.

Haugen, Einar (1983): «The implementation of corpus planning: Theory and practice», Cobarrubias, Juan; Fishmann Joshua A. (ed.), *Progress in Language Planning: International Perspectives*. De Gruyter Mouton, p. 269-289. <https://doi.org/10.1515/9783110820584.269>

Institut d'Estudis Catalans (2016): *Gramàtica de la llengua catalana*. Barcelona: IEC [<https://giec.iec.cat/inici>].

Institut d'Estudis Catalans (2017): *Ortografia catalana*. Barcelona: IEC
[https://www.iec.cat/llengua/documents/ortografia_catalana_versio_digital.pdf].

Institut d'Estudis Catalans (2018): *Gramàtica essencial de la llengua catalana*. Barcelona: IEC
[<https://geiec.iec.cat/inici>].

Institut d'Estudis Catalans (2019): *Gramàtica bàsica i d'ús de la llengua catalana*. Barcelona: IEC
[<https://gbu.iec.cat/inici>].

Kabatek, Johannes (2005): «Tradiciones discursivas y cambio lingüístico», *Lexis*, 29 (2), 151-177.

Lamuela, Xavier (1994): *Estandardització i establiment de les llengües*. Barcelona: Edicions 62.

Lebsanft, Franz; Tacke, Felix (ed.) (2020): *Manual of Standardization in the Romance Languages*. Berlín, Boston: Walter de Gruyter.

Llobet, Alexis (2017): «Ramon Solsona i la llengua literària». *Quaderns. Revista de traducció*, 24, 219-226.
<https://raco.cat/index.php/QuadernsTraduccio/article/view/321771/412406>

Marí, Isidor (1998): «Variació diafàsica i diastràtica: registres i sociolectes», Pradilla, Miquel Àngel (ed.), *Ecosistema comunicatiu. Llengua i variació*. Benicarló: Alambor, p. 45-57.

Martí i Castell, Joan (1995): «Ramon Lluïa, creador de la llengua literària». *Studia Iuliana*, 91, 31-49. (Citem per l'edició: *Aportacions a l'estudi de la filologia i la lingüística catalanes*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2014, p. 93-109.)

Miret i Sans, Joaquim (1904): «El més antic text literari escrit en català precedit per una col·lecció de documents dels segles xiè, xiiè i xiiiè». *Revista de bibliografia catalana*, 7, 5-47, 215-220.

Mollà, Toni (ed.) (1998): *La política lingüística a la societat de la informació*. Alzira: Bromera.

Montoya, Brauli (2009): «Tipologia textual i de registres en el català antic», Pérez Saldanya, Manuel; Martines, Josep (ed.), *Per a una gramàtica del català antic*. Alacant: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, p.73-85.

Moran, Josep; Rabella, Joan Anton (2007): «El procés d'escripturització del català», Martí i Castell, Joan; Mestres i Serra, Josep M. (ed.), *El llibre i la lectura: una revolució en la història de la humanitat (Actes del seminari del CUIPMB-CEL 2005)*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, p. 19-29.

Moreno Dolz, Mar (2021): «El reconeixement de la variació dialectal del català en els instruments normatius. Estatus dels trets territorials en quatre capítols de la GIEC». Pradilla Cardona, Miquel Àngel (coord.), *De llengua i societat. De la proposta fabriana a la llengua normativa de l'IEC*. Barcelona: IEC.
<https://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000397/00000042.pdf>

Moret, Hèctor (2009): «Trets del català occidental en l'obra de Jesús Moncada». *Actes del quinzè Col·loqui Lingüístic de Llengua i Literatura Catalanes*. Lleida. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, p. 165-176.

Mundó, Anscari M. (1960): «Un monument antiquíssim de la llengua catalana». *Serra d'Or*, 6, 22-23.

Riquer, Martí de (1964): «Prosa parlamentària i cancelleresca», *Història de la literatura catalana*, vol. 2. Barcelona: Ariel. (Citem per l'edició: Riquer, Martí de; Comas, Antoni; Molas, Joaquim (1993): *Història de la literatura catalana*, vol. III. Barcelona: Ariel, p. 9-29.)

Simbor, Vicent (1991): «La novel·la de la postguerra al País Valencià (1939-1972): entre la problemàtica llengua literària i el desfasament estètic». *Caplletra*, 10, 51-82.

Solà, Joan (1980): [«El català que ara es parla», L'Avenç](#), 26, 47-54.

Turull i Creixells, Isabel (2018): *Carles Riba i la llengua literària durant el franquisme. Exercicis de simplicitat*. Venècia: Edizioni Ca'Foscari.

Vallverdú, Francesc (1973): *El fet lingüístic com a fet social*. Barcelona: Edicions 62.

Veny Mesquida, Joan Ramon (2024): *Primera lliçó sobre mètrica catalana*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Software

No specific software required

Groups and Languages

Please note that this information is provisional until 30 November 2025. You can check it through this [link](#). To consult the language you will need to enter the CODE of the subject.

Name	Group	Language	Semester	Turn
(TEm) Theory (master)	1	Catalan	second semester	afternoon